

# Ce tant sfurnît ch'al è restât chel bosc

Vita di  
Gina Marpillero  
nel Novecento  
friulano



*Come un bosc  
a fis a fis di pez,  
cussì mi sameave  
il mont;  
un dongje l'âti  
insieme,  
sot il medesim cîl  
sot il medesim tet.  
Parinc', amîs,  
fradis, cusins,  
compagns di scuele  
paesans o confinanz  
di cjase.  
Si stave insieme  
un dongje l'âti  
cence pensâ  
che i agns intant  
in enfrevie  
'a passavin  
a srarî chel bosc  
fat di persones.  
Cumò jò m'inacuarc'  
ce tant sfurnît  
ch'al è restât  
chel bosc,  
ce tantes plantes  
crevades  
sot la bovadice  
dal timp.  
Il bosc al si rinove  
in gracie  
da nature  
e jò, jessint  
inmò restade in pîs  
cence meriz speciâi  
'j'ài come une sorte  
di vergogne  
a mescet  
cu la braure.*



▶ A venti anni con Annamaria Cimiotti e Luisa Bianzan, mia cugina. In fondo Gianni Totis. 1932.



▶ Tornando, a piedi, dalla Valcalda.  
A sinistra Annamaria Cimiotti, a destra io. 1930.

▶ È la stessa gita della foto precedente.



◀ Io, Gianni Totis,  
Annamaria Cimiotti,  
Luisa Bianzan.